

BRAUN

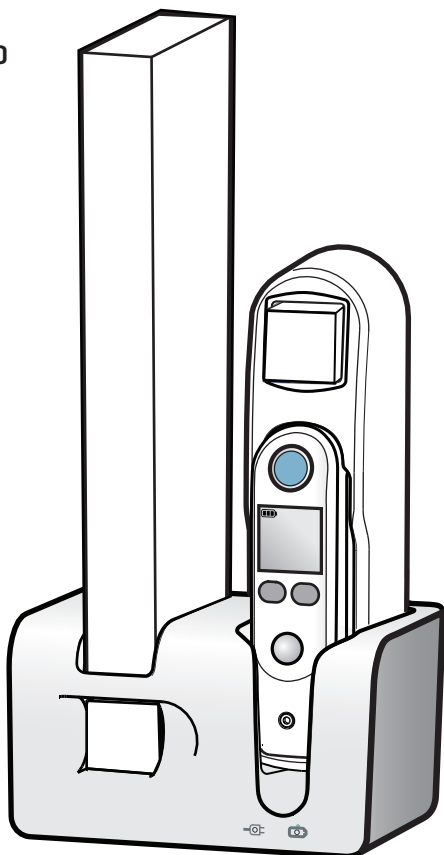
WelchAllyn®

ThermoScan®

PRO 6000

Polnilna postaja

Navodila za uporabo



PRO 6000

BRAUN**ThermoScan®**

Polnilna postaja PRO 6000

Ta priročnik velja za dodatno opremo **#** 901009, merjenje temperature

Proizvajalec:



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153
ZDA



Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road,
Navan, County Meath,
Republika Irska
C15 AW22

Pooblaščen sponzor za Avstralijo
Welch Allyn Australia Pty. Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Avstralija
1800 445 576

DIR 80031682, razl. A
Datum revizije: 2026-02

REF 06000-100**REF** 06000-125**REF** 06000-150

Baxter Healthcare SA
Thurgauerstrasse 130
8152 Glattpark (Opfikon)
Švica

Za informacije o katerem koli izdelku družbe Baxter se obrnite na:

Tehnična podpora družbe Baxter:baxter.com/contact-us**Predstavnistva družbe:**baxter.com/contact-us**Nadomestni deli:**Za celoten seznam delov obiščite baxter.com

Uporabljajte samo

z ovojji za sondo

Baxter

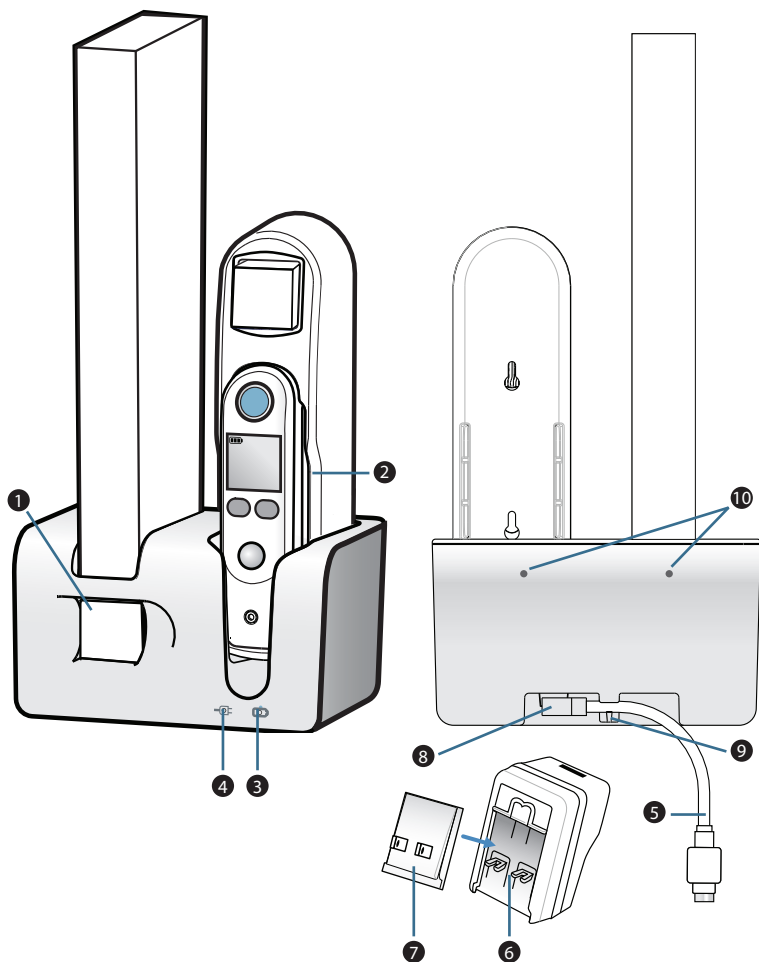
Izdelek je izdelan z licenco za blagovno znamko »Braun«.

»Braun« je registrirana blagovna znamka družbe Braun GmbH, Kronberg, Nemčija.

ThermoScan je registrirana blagovna znamka v lasti družbe Helen of Troy Limited.



1. Polnilna postaja Braun ThermoScan[®] PRO 6000



2. Deli paketa

Polnilna postaja **Braun ThermoScan® PRO 6000**

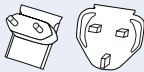
1 akumulatorska baterija (NiMH)

1 komplet izmenljivih stenskih vtičev

1 stenski adapter in kabel USB

3. Opis izdelka

- 1 Prostor za zavoj z 200 ovojnicami za sondo
- 2 Ušesni termometer **Braun ThermoScan® PRO 6000** v priklonni postaji
- 3 Indikator polnjenja
- 4 Indikator napajanja
- 5 Kabel USB, 6 čevljev
- 6 Stenski adapter
- 7 Izmenljivi vtič (na voljo v 4 različnih konfiguracijah)

Številka modela	Konfiguracija vtiča	
PRO6000BSNA/ 06000-100	Vtič za Severno Ameriko/Kitajsko	
PRO6000BSEU/ 06000-125	Vtiča za EU in Združeno kraljestvo	
PRO6000BSAU/ 06000-150	Vtič za Avstralijo	

- 8 Vmesnik za povezavo USB
- 9 Sponka za kabel USB
- 10 Odprtine za stensko namestitev

TA NAVODILA SHRANITE

Polnilna postaja za ušesni termometer **Braun ThermoScan® PRO 6000**, ki je termometer bolnišničnega razreda, omogoča polnjenje in varovanje termometra, in je obenem prostor, kamor lahko spravite termometer in razdelilnik ovojnic za sondo. Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

4. Opozorila in previdnostni ukrepi

Pripomoček je skladen z veljavnimi standardi glede elektromagnetnih motenj, mehanske varnosti, delovanja in biološke združljivosti. Ni pa mogoče v celoti odpraviti potencialnih tveganj za pacienta in uporabnika zaradi naslednjih nevarnosti:

- telesne poškodbe ali materialna škoda v povezavi z elektromagnetnimi nevarnostmi;
- telesne poškodbe zaradi mehanskih nevarnosti;
- telesne poškodbe zaradi pripomočka, funkcije ali nerazpoložljivosti parametra;
- telesne poškodbe zaradi napačne uporabe, na primer neprimerne čiščenja;
- telesne poškodbe zaradi izpostavljenosti biološkim dejavnikom, ki lahko sprožijo hudo sistemsko preobčutljivostno reakcijo.

Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara:



OPOZORILO Ne segajte za polnilno postajo, če pade v vodo. Takoj jo odklopite.



OPOZORILO Polnilne postaje ne odlagajte, shranjujte ali polnite na takem mestu, kjer bi lahko padla ali bi jo povlekli v kad ali umivalnik. Ne odložite je v vodo in pazite, da vam vanjo ne pade.



OPOZORILO Pred čiščenjem polnilno postajo izključite.



OPOZORILO Polnilna postaja ima nizkonapetostni stenski adapter (adapter za stensko namestitev medicinskega razreda, tip TMW7-5-IPW). Zato ne smete zamenjati ali prilagoditi nobenega njenega dela. Lahko bi prišlo do električnega udara.



OPOZORILO Samo za profesionalno uporabo.



POZOR Za polnjenje termometra uporabljajte polnilno postajo samo z akumulatorsko baterijo, ki je priložena tej enoti.

Za zmanjšanje nevarnosti opeklin, požara, električnega udara ali telesnih poškodb:



OPOZORILO Polnilne postaje ne uporabljajte v območju znotraj 4,92 ft (1,5 m) od pacienta.



POZOR Aparat uporabljajte samo za predvideno uporabo, ki je opisana v tem priročniku. Ne uporabljajte nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.



OPOZORILO Opreme ne spreminjajte brez pooblastila proizvajalca.



POZOR Aparata ne izpostavljajte temperaturam pod -20°C (-4°F) in nad $+50^{\circ}\text{C}$ (122°F). Aparat in kabel morata biti ves čas suha. Ne prijemajte z mokrimi rokami. Ne shranjujte v vlažnem okolju. Kabla ne navijajte okoli aparata, da ga ne poškodujete. Redno (vsake 3 mesece) preverjajte, ali je kabel poškodovan, še posebej na vsakem koncu, kjer kabel vstopi v priključek.



OPOZORILO Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan kabel ali vtičnik, če ne deluje pravilno, če je padel na tla ali se je poškodoval ali če je padel v vodo. Aparat vrnite na servisni center za pregled in popravilo.

-  **POZOR** Pazite, da kabel ne pride v stik z vročimi površinami.
-  **OPOZORILO** V nobeno odprtino ne vstavljajte ali mečite predmetov.
-  **POZOR** Vtič najprej priključite v aparat in šele nato v vtičnico.
-  **POZOR** Naprava je skladna z veljavnimi standardi za elektromagnetne motnje in ne sme motiti druge opreme ali biti dovzetna na motnje iz drugih naprav. Iz previdnosti se izogibajte uporabi naprave v neposredni bližini druge opreme.
-  **OPOZORILO** Naprave ne postavljajte tako, da je upravljanje naprave oteženo ali da je ni mogoče odklopiti (vtič).
-  **OPOZORILO** Termometra ne uporabljajte v bližini druge opreme ali medicinskih električnih sistemov ali na njih, saj to lahko povzroči nepravilno delovanje. Če je takšna uporaba nujna, opazujte termometer in drugo opremo, da se prepričate, da deluje normalno.
-  **OPOZORILO** Med ušesnim termometrom **Braun ThermoScan® PRO 6000** in prenosno radijsko komunikacijsko opremo vzdržujte minimalno razdaljo. Delovanje ušesnega termometra **Braun ThermoScan® PRO 6000** se lahko poslabša, če ne ohranite ustrezne razdalje med opremo.
-  **OPOZORILO** Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo za uporabo z ušesnim termometrom **Braun ThermoScan® PRO 6000** priporoča družba Welch Allyn. Dodatna oprema, ki je družba Welch Allyn ne priporoča, lahko vpliva na elektromagnetne emisije ali odpornost.
-  **POZOR** Ne dotikajte se hkrati kontaktov polnilnika in pacienta. To lahko povzroči blag električni šok zaradi izpostavljenosti nizkemu električnemu toku.

5. Namestitev

5.1 Namestitev baterije

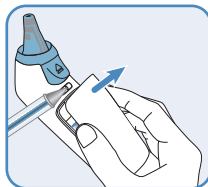
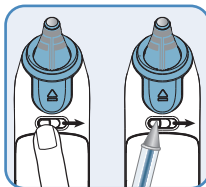
Polnilni postaji je priložena 1 akumulatorska baterija. Baterijo napolnite tako, da v vložišče za baterije termometra vstavite akumulatorsko baterijo.

Baterija ob dobavi morda ne bo napolnjena.

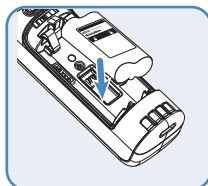


POZOR Pred uporabo napravo 3 ure polnite v polnilni postaji. Glejte »Priključitev« in »Polnjenje termometra«.

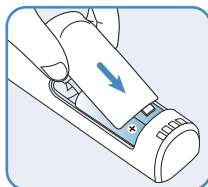
- 1 Vložišče za baterije odprete tako, da potisnete vzmetni zapah v desno s prstom ali koničastim predmetom, na primer pisalom. Medtem ko držite zapah v odprtem položaju, primite pokrov vložišča in ga odstranite.



- 2 Akumulatorsko baterijo vstavite v vložišče za baterije, pri čemer naj bo oznaka akumulatorja obrnjena navzven.



- 3 Pokrov vložišča za baterije potisnite nazaj se prepričajte, da se zapah zaskoči.



Izdelek vsebuje baterije in elektronske odpadke, ki jih je mogoče reciklirati.

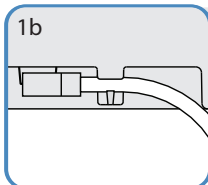
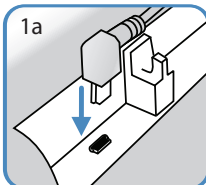
Za varovanje okolja ga ne zavržite med običajne odpadke, temveč ga odnesite na ustrezno lokalno odlagališče v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi predpisi.



POZOR Izdelka ne razstavlajte, ne povzročite kratkega stika ali ga odvrzite v ogenj. Ne mešajte različnih vrst baterij.

5.2 Priključitev

- 1 Priključite kabel USB na hrbtno stran polnilne postaje (1a) in kabel napeljite skozi sponko (1b).



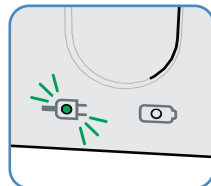
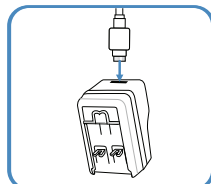
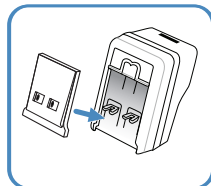
- 2 Izberite ustrezen izmenljivi vtič za vašo državo in regijo (če je dobavljenih več vtičev).

- 3 Vtič vstavite v stenski adapter.

- 4 V stenski adapter priključite kabel USB.

- 5 Celoten sklop priključite v električno vtičnico.

- 6 Zasveti zelena lučka, ki označuje, da je polnilna postaja pripravljena za uporabo.



5.3 Navodila za namestitev (izbirno)

Polnilno postajo lahko namestite na steno ali postavite na ravno površino. Če se odločite za stensko namestitev, najprej zaključite 3. korak v razdelku »Priključitev«.

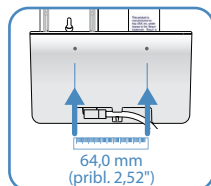
Za namestitev potrebujete naslednje pripomočke:

- 2 križna vijaka z zaobljeno glavo št. 8 (priložena)
- 2 zidna vložka za namestitev ob steno (priložena)
- Ravnilo (ni priloženo)
- Križni izvijač –št. 2 (ni priložen)

Za namestitev na steno:

- 1 Poskrbite, da bo kabel USB odklopljen iz električne vtičnice, vendar še vedno priključen na polnilno postajo. Priključek USB na polnilni postaji po namestitvi ne bodo dostopna.

- 2 Pripravite si vijake in zidne vložke, priložene polnilni postaji.



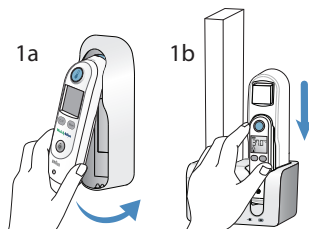
- 3 Poiščite odprtine za pritrditev na hrbtni strani polnilne postaje.

- 4 S priloženimi zidnimi vložki in vijaki pritrdite polnilno postajo na steno ali drugo varno mesto.

Opomba: če boste polnilno postajo pritrdili na površino, ki ni stena, uporabite primerna pritrdila za to površino.

5.4 Polnjenje termometra

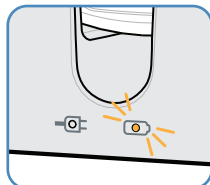
- 1 Termometer z akumulatorsko baterijo vstavite v priključno postajo termometra (1a). Termometer v priključni postaji vstavite v polnilno postajo (1b).



- 2 Termometer odda zvočni signal.



- 3 Indikator polnjenja na polnilni postaji zasveti oranžno.

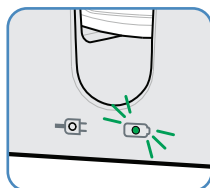


- 4 Stanje napoljenosti baterije je prikazano na LCD-zaslonu termometra.

Ko je termometer popolnoma napolnjen (približno 3 ure pri prazni bateriji), začne indikator polnjenja na polnilni postaji svetiti zeleno. Baterij ne morete preveč napolniti. Priporočamo, da termometer hranite v polnilni postaji, ko ga ne uporabljate. Tako bo ostal napolnjen.



Tudi če je baterija polna, lahko polnilna postaja to zazna šele po 5 minutah. V tem primeru indikator polnjenja po namestitvi termometra v polnilno postajo sveti oranžno. Ko aparat zazna, da je baterija popolnoma napolnjena, pa začne svetiti zeleno.



Če opazite, da polnilna postaja kaže polno napolnjenost (zeleni indikator polnjenja), LCD-zaslon termometra pa ne, so se baterije morda preveč segele. Priporočamo, da polnilno postajo prestavite v hladnejši prostor.

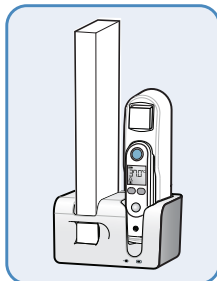
Vzroki, da indikator polnjenja ne sveti, so lahko naslednji:

- Nameščene so alkalne baterije (ki jih ni mogoče polniti).
- Termometer ali polnilna postaja nista pravilno povezana z virom napajanja.
- Termometer ni pravilno vstavljen v polnilno postajo.

6. Varnostna funkcija

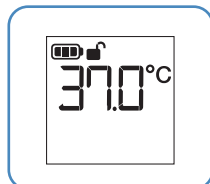
Ušesni termometer **Braun ThermoScan® PRO 6000** ima varnostno funkcijo, ki zahteva, da se termometer v vnaprej določenem času vrne v polnilno postajo. Varnostna funkcija se nastavlja s programsko opremo **Welch Allyn Service Tool**, in sicer do največ 12 ur/720 minut.

Od odpremi iz tovarne je varnostna funkcija ušesnega termometra **Braun ThermoScan® PRO 6000** izključena. Ta funkcija je na voljo samo s programsko opremo **Welch Allyn Service Tool** in za zagon potrebuje polnilno postajo ali združljivo napravo Baxter Vital Signs. Varnostno funkcijo lahko uporabljate z akumulatorskimi ali alkalnimi baterijami. Za dostop do te funkcije in spreminjanje nastavitve glejte Nastavitve.

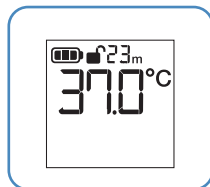
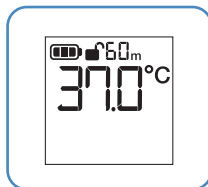


6.1 Kako deluje

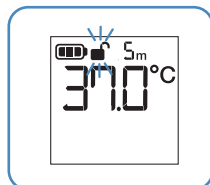
- 1 Ko je varnostna funkcija omogočena, je ob indikatorju baterije prikazana odklenjena ikona, ki prikazuje, da je varnostna funkcija aktivna.



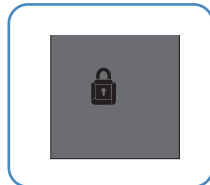
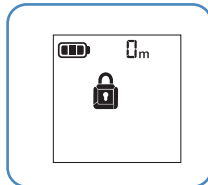
- 2 Ko do preteka časovne omejitve manjka še 60 minut, se poleg ikone za odklepanje prikaže ura, ki odštevava število preostalih minut.



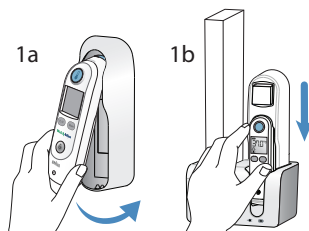
- 3 5 minut pred iztekom začne termometer enkrat na minuto piskati, odklenjena ikona pa utripa, kar označuje, da se bo termometer v kratkem zaklenil.



- 4 Po preteku časovne omejitve se odklenjena ikona in odštevanje zamenjata z zaklenjeno ikono, termometer pa vsakih 5 minut zapiska, kar označuje zaklenjeno stanje. V zaklenjenem stanju s pritiskanjem na gumbe od termometra ne prejmete drugega odziva, kot zgolj pisk, ki označuje napako. Termometra v zaklenjenem stanju ni mogoče uporabljati.



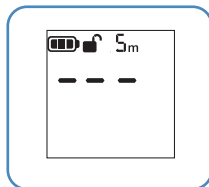
- 5 Termometer odklenite tako, da ga vrnete v polnilno postajo.



- 6 Termometer oddaja zvočno opozorilo in osvetlitev ozadja zasveti za 5 sekund.



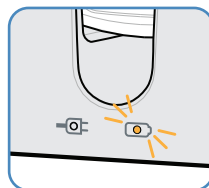
- 7 Časovna omejitev se ponastavi in termometer se vrne v odklenjeno stanje, ki omogoča običajno uporabo. Ko se termometer odklene, zapiska in zaslon se povrne na običajno stanje.



- 8 Polnjenje termometra z omogočeno varnostno funkcijo:

Če so nameščene akumulatorske baterije, zasveti oranžna lučka na polnilni postaji, kar pomeni, da se polnjenje nadaljuje, na zaslonu termometra pa se prikaže ikona baterije.

Kadar so v termometer nameščene alkalne baterije (ki jih ni mogoče polniti), oranžna lučka na polnilni postaji kljub delujoči varnostni funkciji ne sveti, na zaslonu termometra pa se ne prikaže ikona baterije in baterije se ne polnijo.



6.2 Nastavitve varnostnih funkcij

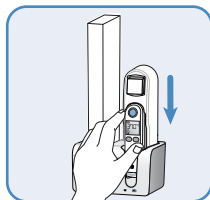
Polnilno postajo ali združljivo napravo Baxter Vital Signs lahko uporabljate z orodjem **Welch Allyn Service Tool** in tako spremenite nastavitve termometra.

Konfiguracijo termometra lahko spreminjate samo s programsko opremo **Welch Allyn Service Tool**.

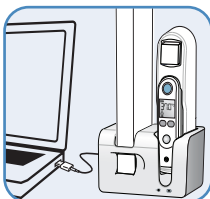
Za povezavo z računalnikom, v katerem se izvaja programska oprema **Welch Allyn Service Tool**, potrebujete polnilno postajo in akumulatorske baterije ali združljivo napravo Baxter.

Sledite navodilom za dostop do naprednih nastavitev ušesnega termometra **Braun ThermoScan® PRO 6000** s programsko opremo **Welch Allyn Service Tool**.

- 1 Ušesni termometer **Braun ThermoScan® PRO 6000** vstavite v polnilno postajo.



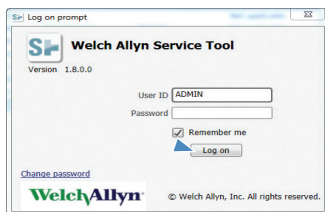
- 2 Priporočamo uporabo kabla USB, ki je priključen v stenski adapter – izključite ga iz stenskega adapterja in ga priključite v računalnik.



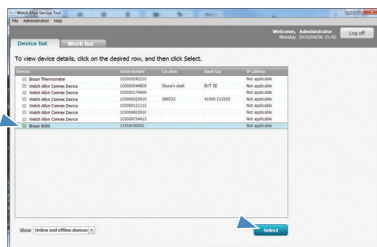
- 3 a. Zaženite programsko opremo **Welch Allyn Service Tool**.
b. Če se ob zagonu pojavi zaslon z gumboma »Add new features« (Dodaj nove funkcije) in »Service« (Servis), kliknite **Service** (Servis).
c. Prijavite se kot **ADMIN** brez gesla ali uporabite račun, ki ste ga že ustvarili.



OPOMBA: če se poziv za prijavo ne prikaže, kliknite gumb Log on (Prijava). Za dostop do pogovornega okna za konfiguracijo morate biti prijavljeni.

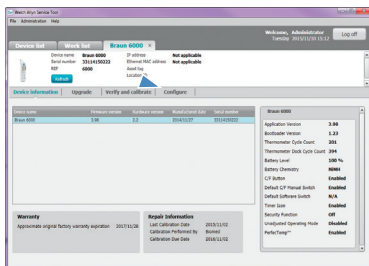


- 4 Na seznamu naprav označite termometer **Braun 6000** in kliknite gumb za izbiro.

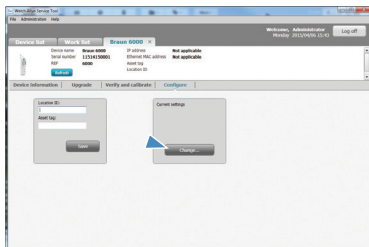


- 5 Odpre se zavihek Device (Naprava).

- 6 Kliknite zavihek **Configure** (Konfiguracija) na desni strani zavihka z informacijami o napravi.



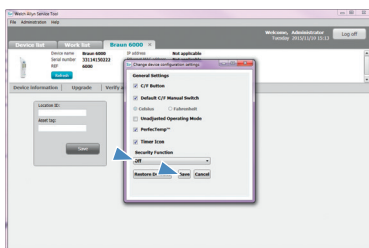
- 7 V polju s trenutnimi nastavitvami kliknite gumb **Change** (Spremeni). Odpre se pogovorno okno za konfiguracijske nastavitve.



- 8 Če želite izbrati varnostno funkcijo, kliknite spustni meni in izberite želeni čas. Če jo želite onemogočiti, izberite Off (izklopljeno).

Ko izberete želene nastavitve, kliknite gumb **Save** (Shrani), da se nastavitve prenesejo v termometer Braun, in zaprete polje.

Če želite zapreti polje, ne da bi spremenili nastavitve, kliknite gumb **Cancel** (Prekliči).



6.3 Servisna orodja

Za več informacij o programski opremi **Welch Allyn Service Tool** in navodila za njeno namestitev obiščite hillrom.com/en/services/welch-allyn-service-tool/ in prenesite programsko opremo, ki jo najdete pod zavihkom Services & Support (Storitve in podpora)/Service Centers (Servisni centri)/Download service tool (Prenos servisnega orodja).

7. Vzdrževanje in servisiranje

7.1 Čiščenje



Pozor



POZOR Za čiščenje kovinskih električnih kontaktov ne uporabljajte raztopin z belilom. Ta sredstva poškodujejo kontakte.



POZOR Kontakte čistite samo s 70-% izopropilnim alkoholom. Počakajte 1 minuto, da se kontakti posušijo.

Polnilno postajo po potrebi očistite z rahlo navlaženo krpo ali čistilnim robčkom s 70-% raztopino izopropilnega ali etilnega alkohola, 10-% klorovo belilno raztopino, čistilnimi raztopinami, ki ne puščajo madežev (npr. **CaviWipes**, **Sani-Cloth**), ali s čistilnimi raztopinami na osnovi vodikovega peroksida (npr. **Virox** in **Oxivir**).

Odobrene čistilne raztopine			
Družina	Raztopina ali znamka	Ohišje polnilne postaje	Kontakti
Klor in klorove spojine	10-% raztopina klorovega belila	Da	Ne
Kvarterne amonijeve spojine	CaviWipes Clinell Universal Wipes SaniCloth Metrex	Da	Ne
Vodikov peroksid	Virox Oxivir	Da	Ne
Alkohol	70-% izopropilni ali etilni alkohol	Da	Da

Občasno se ocenjuje združljivost drugih čistilnih sredstev. Če vašega čistilnega sredstva ni na seznamu, se obrnite na podporo za stranke družbe Baxter, da ugotovite, ali so za uporabo odobrena dodatna čistilna sredstva.



OPOMBA: če pride v stik s kontakti katero koli drugo čistilno sredstvo razen izopropilnega ali etilnega alkohola, jih takoj obrišite do suhega. Nato kontakte očistite z izopropilnim ali etilnim alkoholom.



Pozor



POZOR Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.



OPOZORILO Pred vzdrževanjem ali servisiranjem, odklopite polnilno postajo.



OPOZORILO Polnilne postaje ne potopite v vodo ali drugo tekočino.



POZOR Robčki naj bodo vlažni, ne mokri. Odvečna tekočina bi lahko poškodovala polnilno postajo.



POZOR Pri čiščenju termometra in priključne postaje upoštevajte navodila za čiščenje ušesnega termometra **Braun ThermoScan® PRO 6000**, navedena v navodilih za uporabo, vzdrževanje in servisiranje termometra **Braun ThermoScan® PRO 6000**.



OPOZORILO Redno (vsake 3 mesece) preverjajte, ali je kabel poškodovan, še posebej na vsakem koncu, kjer kabel vstopi v priključek.

7.2 Navodila za shranjevanje

Termometer in oboje sonde shranite na suho mesto (termometer ni zaščiten pred vdorom vode), zaščiteno pred prahom, umazanijo in neposredno sončno svetlobo. Sobna temperatura na mestu skladiščenja mora biti relativno konstantna v območju od -20 do -50 °C (-41 do -122 °F).

8. Specifikacije

Nazivni podatki zunanjega napajalnika medicinskega razreda:

Izhodna napetost:	5 V DC
Izhodni tok:	1 A
Vhodna napetost:	100–240 V AC
Vhodni tok:	0,3 A
Vhodna frekvenca:	50–60 Hz
Temperatura za shranjevanje:	–20–50 °C (–4–122 °F)
Vlažnost pri shranjevanju:	0–85 % (brez kondenzacije)
Območje delovne temperature v okolici:	10–40 °C (50–104 °F)
Območje delovne relativne vlažnosti:	15–95 % (brez kondenzacije)
Električne vrednosti:	750 mAh
Garancija za akumulatorsko baterijo:	3 leta
Zmogljivost baterije:	Do 700 meritev temperature pri polni napolnjenosti/3 V
Vrsta akumulatorske baterije:	Dvojni baterijski sklop po meri (NiMH)
Mere polnilne postaje (V × G × Š):	89,2 mm × 103,7 mm × 153,0 mm (3,51" × 4,08" × 6,02")
Teža polnilne postaje:	150 g/5,3 oz
Zaščita pred vdorom:	IPX0



POZOR Naprave ne uporabljajte v prisotnosti elektromagnetnih ali drugih motenj zunaj normalnega območja, določenega v IEC 60601-1-2.



Pooblaščen sponzor za Avstralijo
Welch Allyn Australia Pty. Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Avstralija
1800 445 576

NiMH

Opredelitve simbolov:

Več informacij o viru naslednjih simbolov najdete v pojmovniku simbolov družbe Welch Allyn na: welchallyn.com/symbolsglossary.



Stični del tipa BF



Pozor

Svarila v tem priročniku se nanašajo na stanje oziroma ravnanje, ki lahko privede do poškodb opreme ali drugega premoženja, oziroma do izgube podatkov.



Opozorilo

Opozorila v tem priročniku se nanašajo na stanje oziroma ravnanje, ki lahko privede do bolezni, poškodbe ali smrti. Opozorilni simboli so v črno-belih dokumentih prikazana na sivem ozadju.



Oprema razreda II



Izdelka ne smete zavreči med nesortirane odpadke, ampak ga morate odnesti v zbirni center za ponovno predelavo in recikliranje.



Glejte navodila za uporabo.



Indikator napajanja



Indikator polnjenja



Temperatura shranjevanja



Vlažnost pri shranjevanju

NiMH

Nikelj-kovinskohidridna baterija

UDI

Edinstveni identifikator pripomočka



Proizvajalec

MD

Medicinski pripomoček



Datum proizvodnje

Ni za ponovno uporabo, pripomoček
za enkratno uporabo

Hranite na suhem



Lomljivo

GTINGlobalna trgovinska številka
izdelka

Brez lateksa

LOT

Koda serije



BPA

REF

Številka za ponaročilo



Primerno za recikliranje



Uvoznik

SN

Serijska številka

#

Identifikacija izdelka

9. Informacije o elektromagnetni združljivosti

Za vso električno medicinsko opremo je treba sprejeti posebne varnostne ukrepe v zvezi z elektromagnetno združljivostjo. Ušesni termometri **Braun ThermoScan® PRO 6000** so skladni s standardom IEC/EN 60601-1-2.

- Vsa električna medicinska oprema mora biti nameščena in se mora uporabljati v skladu z informacijami o elektromagnetni združljivosti, ki so navedene v navodilih za uporabo pripomočka.
- Prenosna in mobilna radiofrekvenčna komunikacijska oprema lahko vpliva na delovanje električne medicinske opreme.

Pripomoček je v skladu z vsemi veljavnimi zadevnimi standardi za elektromagnetne motnje.

- V normalnih pogojih ne vpliva na opremo in naprave v bližini.
- V normalnih pogojih oprema in naprave v bližini nimajo vpliva na izdelek.
- Ni ga varno uporabljati v bližini visokofrekvenčne kirurške opreme.
- Dobra praksa je, da se izogibate uporabi pripomočka v neposredni bližini druge opreme.

9.1 Elektromagnetne emisije



OPOMBA Ušesni termometer **Braun ThermoScan® PRO 6000** ima bistvene zahteve glede delovanja, povezane z merjenjem temperature. Ob prisotnosti elektromagnetnih motenj pripomoček morda ne bo prikazal meritve. Ko elektromagnetne motnje prenehajo, se ušesni termometer **Braun ThermoScan® PRO 6000** sam obnovi in deluje, kot je predvideno.

Preizkus emisij	Skladno
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1, razred B
Harmonske emisije IEC 61000-3-2	Razred A
Emisije zaradi kolebanja napetosti/flikerja IEC 61000-3-3	Skladno

9.2 Elektromagnetna odpornost

Preizkus odpornosti	Preizkusna stopnja in raven skladnosti po IEC 60601
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV zrak
Električna hitra prevodnost/sunek IEC 61000-4-4	± 2 kV za napajalne vode
Napetostni udar IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV od vodnikov do vodnikov
Padci napetosti, kratke prekinitve in nihanja napetosti na vodih električnega napajanja IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cikla Pri $0^\circ, 45^\circ, 135^\circ, 180^\circ, 225^\circ, 270^\circ, 315^\circ$ 0 % UT; 1 cikel
Magnetno polje pri omrežni frekvenci (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Prevajana radiofrekvenčna polja IEC 61000-4-6	3 Vrms Od 150 kHz do 80 MHz 6 Vrms v pasovih ISM med 150 kHz in 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz
Sevana radiofrekvenčna polja IEC 61000-4-3	3 V/m Od 80 MHz do 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz

9.3 Priporočena varnostna razdalja med prenosno ali mobilno radiofrekvenčno komunikacijsko opremo in termometrom

Ušesni termometri **Braun ThermoScan® PRO 6000** so namenjeni za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem je sevanje radiofrekvenčne motnje mogoče nadzorovati. Kupec ali uporabnik termometra lahko prispeva k preprečevanju elektromagnetnih motenj tako, da ohranja minimalno varnostno razdaljo med prenosno ali mobilno radiofrekvenčno komunikacijsko opremo (oddajniki) in termometrom, kot je priporočeno spodaj, v skladu z največjo izhodno močjo komunikacijske opreme.

Nazivna največja izhodna moč oddajnika (W)	Razdalja glede na frekvenco oddajnika (m)			
	Od 150 kHz do 80 MHz zunaj pasov ISM	Od 150 kHz do 80 MHz znotraj pasov ISM	80–800 MHz	Od 800 MHz do 2,7 GHz
	$d = \lceil \frac{3,5}{\sqrt{P}} \rceil \sqrt{P}$	$d = \lceil \frac{12}{\sqrt{P}} \rceil \sqrt{P}$	$d = \lceil \frac{12}{\sqrt{P}} \rceil \sqrt{P}$	$d = \lceil \frac{23}{\sqrt{P}} \rceil \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,20	0,40	0,77
0,1	0,37	0,63	1,26	2,42
1	1,17	2,00	4,00	7,67
10	3,69	6,32	12,65	24,24
100	11,67	20,00	40,00	76,67



OPOMBA Za oddajnike z nazivno izhodno močjo, večjo od tiste, ki je navedena v tabeli, lahko priporočeno razdaljo d v metrih (m) ocenite z uporabo enačbe na podlagi frekvence oddajnika, pri čemer je P največja izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na podatke proizvajalca oddajnika.



OPOMBA Pri 80 MHz in 800 MHz velja varnostna razdalja za višje frekvenčno območje.



OPOMBA Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata absorpcija ter odbijanje od zgradb, predmetov in ljudi.

9.4 Testne specifikacije za odpornost odprtine ohišja na bližnja magnetna polja

Preizkusna frekvenca	Modulacija	Stopnja preizkusa odpornosti (A/m)
134,2 kHz	Pulzna modulacija ¹ 2,1 kHz	65 (rms pred uporabo modulacije)
13,56 MHz	Pulzna modulacija ¹ 50 kHz	7,5 (rms pred uporabo modulacije)

¹ Modulacija nosilnega signala se opravi s 50 % pravokotnega valovnega signala delovnega cikla.

9.5 Testne specifikacije za odpornost odprtine ohišja proti brezžični radiofrekvenčni komunikacijski opremi (IEC 61000-4-3)

Preizk. frekv. (MHz)	Pas (MHz) ¹	Storitev ¹	Modulacija	Največja moč (W)	Razdalja (m)	Stopnja preizkusa odpornosti (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulzna modulacija ² 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM3, odklon ± 5 kHz, sinusni signal 1 kHz	2	0,3	28
710 745 780	704–787	Pas LTE 13, 17	Pulzna modulacija ² 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, pas LTE 5	Pulzna modulacija ² 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; pas LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzna modulacija ² 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400–2570	Bluetooth ®, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, pas LTE 7	Pulzna modulacija ² 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzna modulacija ² 217 Hz	0,2	0,3	9

¹ Za nekatere storitve so vključene samo frekvence za navzgornje povezave.

² Modulacija nosilnega signala se opravi s 50 % pravokotnega valovnega signala delovnega cikla.

³ Kot drugo možnost za frekvenčno modulacijo FM je mogoče uporabiti 50 % pulzne modulacije pri 18 Hz, ki sicer ne predstavlja dejanske modulacije, temveč najslabši primer.

10. Garancija

Za polnilno postajo za model Braun ThermoScan® PRO 6000

Družba Welch Allyn (podružnica družbe Baxter) jamči, da je izdelek brez napak v materialu in izdelavi ter da bo deloval v skladu s specifikacijami proizvajalca v času treh let od datuma nakupa pri družbi Baxter ali njenih pooblaščenih distributerjih oziroma zastopnikih.

Kot datum nakupa velja: 1) datum na računu pri pošiljanju, če je bil pripomoček kupljen neposredno pri družbi Welch Allyn; 2) datum, ki je naveden pri registraciji izdelka ali 3) datum nakupa, ki je naveden na računu pooblaščenega distributerja družbe Welch Allyn, pri katerem je bil izdelek kupljen, kar je prej.

Ta garancija ne zajema poškodb, nastalih zaradi: 1) ravnanja pri pošiljanju; 2) uporabe ali vzdrževanja, ki ni v skladu s priloženimi navodili; 3) sprememb ali popravil, ki jih ni izvedel pooblaščenec družbe Baxter, ali 4) nezgode. Garancija ne krije baterij, poškodb okenca sonde ali poškodb instrumenta, ki bi nastale zaradi napačne uporabe, malomarnosti ali nesreče, in velja samo za prvega kupca izdelka. Enote, ki so zamenjane v garancijskem obdobju, so z garancijo krite še za preostanek prvotnega garancijskega obdobja. Garancija postane neveljavna tudi, če termometra ne uporabljate z originalnimi pokrovčki sonde Baxter.